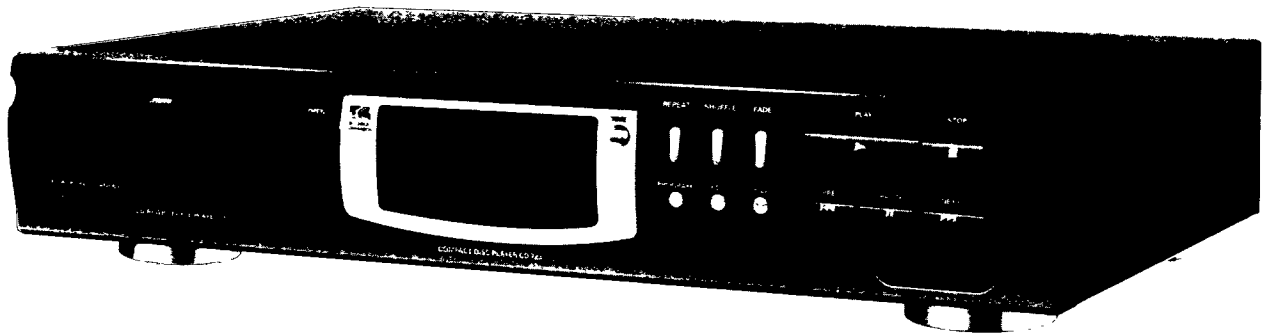


PHILIPS

CD 713 / CD 723 Compact Disc Player



Instructions for use
Mode d'emploi
Instrucciones de manejo
Bedienungsanleitung
Gebruiksaanwijzing
Istruzioni per l'uso
Brugsanvisning
Bruksanvisning
Käyttöohje
Manual de utilização
Οδηγίες χρήσεως



PHILIPS

Important notes for users in the U.K.

Mains plug

This apparatus is fitted with an approved 13 Amp plug. To change a fuse in this type of plug proceed as follows:

- 1 Remove fuse cover and fuse.
- 2 Fix new fuse which should be a BS1362 5 Amp, A.S.T.A. or BSI approved type.
- 3 Refit the fuse cover.

If the fitted plug is not suitable for your socket outlets, it should be cut off and an appropriate plug fitted in its place.

If the mains plug contains a fuse, this should have a value of 5 Amp. If a plug without a fuse is used, the fuse at the distribution board should not be greater than 5 Amp.

Note: The severed plug must be disposed of to avoid a possible shock hazard should it be inserted into a 13 Amp socket elsewhere.

How to connect a plug

The wires in the mains lead are coloured with the following code: blue = neutral (N), brown = live (L).

As these colours may not correspond with the colour markings identifying the terminals in your plug, proceed as follows:

- Connect the blue wire to the terminal marked N or coloured black.
- Connect the brown wire to the terminal marked L or coloured red.
- Do not connect either wire to the earth terminal in the plug, marked E (or \perp) or coloured green (or green and yellow).

Before replacing the plug cover, make certain that the cord grip is clamped over the sheath of the lead - not simply over the two wires.

Copyright in the U.K.

Recording and playback of material may require consent. See Copyright Act 1956 and The Performer's Protection Acts 1958 to 1972.

Norge

Typeskilt finnes på apparatens bakside.

Observer: Nettbryteren er sekundert innkopleet. Den innebygde nettdelen er derfor ikke frakopleet nettet så lenge apparatet er tilsluttet nettkontakten.

For å redusere faren for brann eller elektrisk støt, skal apparatet ikke utsettes for regn eller fuktighet.

English	4	English
Français.....	12	Français
Español	20	Español
Deutsch.....	28	Deutsch
Nederlands	36	Nederlands
Italiano.....	44	Italiano
Svenska.....	52	Svenska
Dansk	60	Dansk
Suomi.....	68	Suomi
Português.....	76	Português
Ἑλληνικά	84	Ἑλληνικά

Περιεχόμενα

ΓΕΝΙΚΕΣ ΠΛΗΡΟΦΟΡΙΕΣ

Συντήρηση.....	84
Τεχνικά στοιχεία.....	84

ΕΛΕΓΧΟΙ ΚΑΙ ΣΥΝΔΕΣΕΙΣ

Ελέγχοι στο μπροστινό μέρος.....	85
Συνδέσεις στο πίσω μέρος.....	85

ΕΓΚΑΤΑΣΤΑΣΗ ΚΑΙ ΤΗΛΕΧΕΙΡΙΣΤΗΡΙΟ

Εξοπλισμός.....	86
Συνδέσεις	
Κανονική σύνδεση, LINE OUT.....	86
Ψηφιακή σύνδεση, DIGITAL OUT (μόνο για το CD 723).....	86
Ρευματοπαροχή.....	86
Τηλεχειριστήριο (μόνο για το CD 723).....	86
Μπαταρίες.....	86

ΑΝΑΠΑΡΑΓΩΓΗ

Παίξιμο δίσκου CD.....	87
Επιλογή κομματιού και αναζήτηση	
Επιλογή ενός κομματιού ενώ το CD παίζει.....	87
Επιλογή ενός κομματιού όταν το CD σταματήσει.....	87
Αναζήτηση μέρους ενός κομματιού ενώ το CD παίζει.....	87
Αναπαραγωγή με τυχαία διαδοχή (SHUFFLE).....	87
Επανάληψη δίσκου, κομματιού, ή προγράμματος.....	87

ΕΠΙΠΡΟΣΘΕΤΕΣ ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΕΣ

Προγραμματισμός των αριθμών κομματιών.....	88
Σβήσιμο του προγράμματος.....	88
Αναζήτηση του πύθηνου σημείου στο δίσκο.....	88
Ένδειξη χρόνου.....	88
Αύξηση ή μείωση της έντασης ήχου.....	89
Ρύθμιση ήχου (μόνο για το CD 723).....	89
Κλείδωμα της έντασης ήχο.....	89
Χρήση ακουστικών (μόνο για το CD 723).....	89
Ανίχνευση του δίσκου (μόνο για το CD 723).....	89
Προετοιμασία εγγραφής.....	90
Πληροφορίες για το περιβάλλον.....	90

ΕΠΙΛΥΣΗ ΠΡΟΒΛΗΜΑΤΩΝ

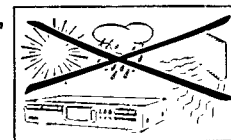
Προειδοποίηση.....	91
Επίλυση προβλημάτων.....	91

Συντήρηση

Καθαρίστε το CD με ένα μαλακό, νωπό ρούχο χωρίς χνούδι. Μην χρησιμοποιήσετε απορρυπαντικά γιατί μπορεί να προκαλέσουν διάβρωση.



Μην εκθέσετε το CD, τις μπαταρίες, ή δίσκους CD σε υγρασία, βροχή, άμμο ή σε υπερβολική ζέστη (από θερμαντικά σώματα ή τον ήλιο).

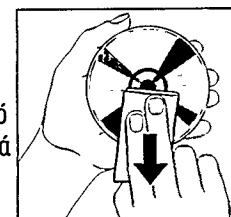


Το CD αυτό μπορεί να παίζει όλα τα είδη δίσκων ήχου CD: CD-Recordable και CD-Rewritable. Μην προσπαθήσετε όμως να παίξετε CD-ROM, CD-I, CDV, ή CD για ηλεκτρονικούς υπολογιστές σ' αυτή την συσκευή.

Εάν το CD σας δεν διαβάζει τους δίσκους σωστά, χρησιμοποιήστε πρώτα ένα συνηθισμένο δίσκο καθαρίσματος για να καθαρίσετε τον φακό πριν πάρετε το CD για επισκευή. Άλλες μέθοδοι καθαρίσματος μπορεί να καταστρέψουν το φακό. Έχετε πάντα κλειστό το μηχανικό συρταράκι του CD για να μην πάρει σκόνη ο φακός.

Ο φακός μπορεί να θολώσει όταν μεταφέρετε την συσκευή από κρύο σε ζεστό χώρο. Σε αυτή την περίπτωση δεν είναι δυνατό να παίξετε δίσκο. Αφήστε το CD σε ένα ζεστό χώρο μέχρι να εξατμιστεί η υγρασία από τον φακό.

Για να καθαρίσετε το δίσκο, σκουπίστε τον σε ευθεία γραμμή από το κέντρο προς την άκρη χρησιμοποιώντας ένα μαλακό, νωπό ρούχο χωρίς χνούδι. Απορρυπαντικά μπορεί να κάνουν ζημιά στο δίσκο! Μην γράψετε και μην βάλετε ποτέ αυτοκόλλητες ετικέτες στο δίσκο.

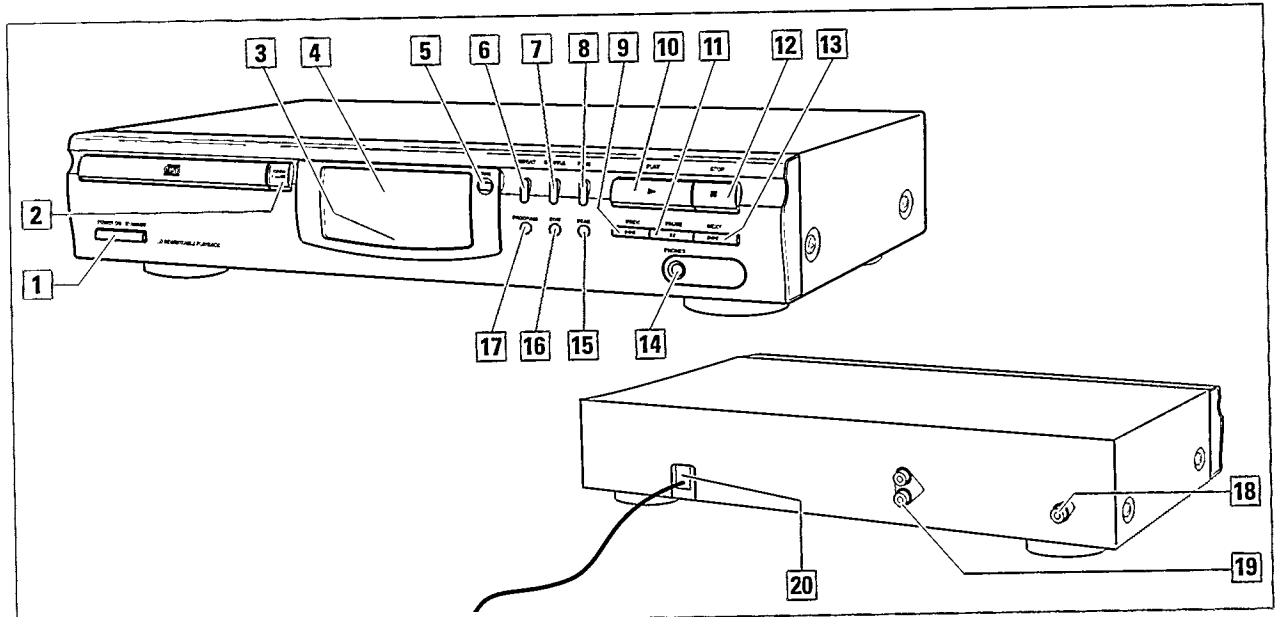


Τεχνικά στοιχεία

Αυτά μπορεί να τροποποιηθούν χωρίς προειδοποίηση.

Κατανάλωση ενέργειας σε ετοιμότητα.....	< 5 W
Φάσμα συχνότητας.....	20–20.000 Hz
Γραμμικότητα εύρους.....	< 1 dB (1k Hz, -90 dB)
Δυναμικό φάσμα.....	95 dB (1 kHz)
Αναλογία σήματος-θορύβου.....	98 dB (1 kHz, υπολογισμένο με βάση A)
Χωρισμός καναλιών.....	90 dB (1 kHz)
Ολική αρμονική παραμόρφωση.....	0,006 %, -84 dB (1 kHz)
Ισχύς ήχου.....	2 V RMS ±3 dB, 1 kΩ
Ψηφιακή ομοαξονική ισχύς.....	75 Ω βάσει IEC 958
Σύνθετη αντίσταση ακουστικών.....	30–600 Ω (5 V ηλεκτρεργετική δύναμη από 120 Ω)
Διαστάσεις.....	435 × 86 × 265 mm
Βάρος.....	2,9 κιλά

Η συσκευή αυτή πληροί τους όρους περί ραδιοφωνικών παρεμβολών της Ευρωπαϊκής Κοινότητας.



Ελέγχοι στο μπροστινό μέρος

- 1 POWER ON / STANDBY**.....Ανάβει το CD και το θέτει σε ετοιμότητα
- 2 OPEN-CLOSE**Ανοίγει και κλείνει το μηχανικό συρταράκι δίσκων
- 3** Δέκτης για το τηλεχειριστήριο υπέρυθρων ακτίνων
- 4** Καντράν
- 5 TIME**.....Για την επιλογή των διαφόρων πληροφοριών σε σχέση με το χρόνο
- 6 REPEAT**Επαναλαμβάνει ένα κομμάτι, ένα πρόγραμμα, ή ολόκληρο το δίσκο
- 7 SHUFFLE**.....Παίζει το δίσκο ή ένα πρόγραμμα με τυχαία διαδοχή κομματιών
- 8 FADE**Αυξήνει και μειώνει την ένταση ήχου όταν παίζει δίσκος
- 9 PREV. ◀◀**.....Επιλέγει την αρχή του παρόντος κομματιού ή ένα προηγούμενο κομμάτι και αναζητά πίσω
- 10 PLAY ▶**Ξεκινά το παίξιμο του δίσκου
- 11 PAUSE ||**Διακόπτει το παίξιμο του δίσκου
- 12 STOP ■**Σταματά το παίξιμο και σβήνει ένα πρόγραμμα
- 13 NEXT ▶▶**.....Επιλέγει την αρχή ενός επακόλουθου κομματιού και αναζητά μπροστά

- 14 PHONES**(μόνο για το CD 723) υποδοχή 6,3 mm για ακουστικά
- 15 PEAK**Αναζητά το πιο ηχηρό σημείο στο δίσκο
- 16 EDIT**Αλλάζει τις ρυθμίσεις για ηχογράφηση σε κασέτα ή CD-Recordable
- 17 PROGRAM**.....Προγραμματίζει αριθμούς κομματιών

Συνδέσεις στο πίσω μέρος

- 18 DIGITAL OUT**(μόνο για το CD 723) Υποδοχή για ψηφιακό σήμα προς ψηφιακή συσκευή ήχου
- 19 LINE OUT L R**.....Για την σύνδεση με την υποδοχή ήχου ενός ενισχυτή
- 20** Υποδοχή ρευματοπαροχής...Μετά που θα κάνετε όλες τις συνδέσεις, ενώστε την υποδοχή αυτή με την παροχή ηλεκτρικού στον τοίχο.

ΕΓΚΑΤΑΣΤΑΣΗ ΚΑΙ ΤΗΛΕΧΕΙΡΙΣΤΗΡΙΟ

Εξοπλισμός

Με αυτό το CD παρέχονται:

- ένα τηλεχειριστήριο (μόνο με το CD 723)
- δύο μπαταρίες για το τηλεχειριστήριο (μόνο με το CD 723)
- ένα καλώδιο
- αυτό το βιβλιαράκι με τις οδηγίες χρήσεως

Συνδέσεις

Κανονική σύνδεση, LINE OUT

- 1 Τοποθετήστε το κόκκινο βύσμα του παρεχομένου καλωδίου στην υποδοχή R και το άλλο βύσμα στην L.
- 2 Συνδέστε την άλλη άκρη του καλωδίου με τις αντίστοιχες υποδοχές CD ή AUX στον ενισχυτή σας.

Προσοχή!

Μπορείτε να χρησιμοποιήσετε και τις υποδοχές TUNER ή TAPE στον ενισχυτή αλλά ποτέ την υποδοχή PHONO!

Ψηφιακή σύνδεση, DIGITAL OUT (μόνο με το CD 723)

Ποτέ μην συνδέσετε αυτή την έξοδο με μη ψηφιακή υποδοχή - όπως AUX, CD, PHONO, TAPE - σε ενισχυτή. Η έξοδος αυτή παρέχει ψηφιακό σήμα και γι' αυτό μπορεί να συνδεθεί μόνο με ψηφιακή υποδοχή.

- 1 Συνδέστε ένα ομοαξονικό καλώδιο (δεν παρέχεται) με την έξοδο DIGITAL OUT.
- 2 Συνδέστε την άλλη άκρη του καλωδίου με την ψηφιακή είσοδο της ψηφιακής συσκευής σας (π.χ. CD Recorder).

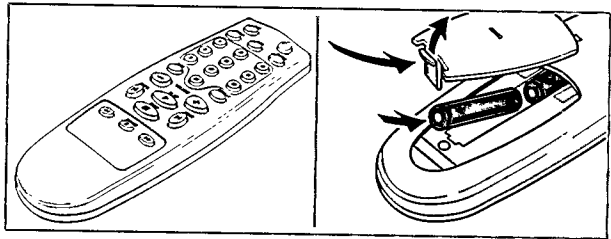
Ρευματοπαροχή

Η πλακέτα τύπου βρίσκεται στο βάση του CD.

- 1 Ελέγξτε αν η τάση που αναφέρεται στη πλακέτα τύπου ανταποκρίνεται στη τάση ρευματοπαροχής της περιοχής σας. Εάν όχι, συμβουλευτείτε τον αντιπρόσωπο ή το σέρβις της εταιρείας.
- 2 Συνδέστε το καλώδιο ρευματοπαροχής με την υποδοχή παροχής ηλεκτρικού στον τοίχο για να τροφοδοτήσετε την συσκευή.

Σημείωση: Για να αποσυνδέσετε το CD εντελώς από το ηλεκτρικό, αφαιρέστε το βύσμα ρευματοπαροχής από την υποδοχή στον τοίχο.

Τηλεχειριστήριο (μόνο με το CD 723)



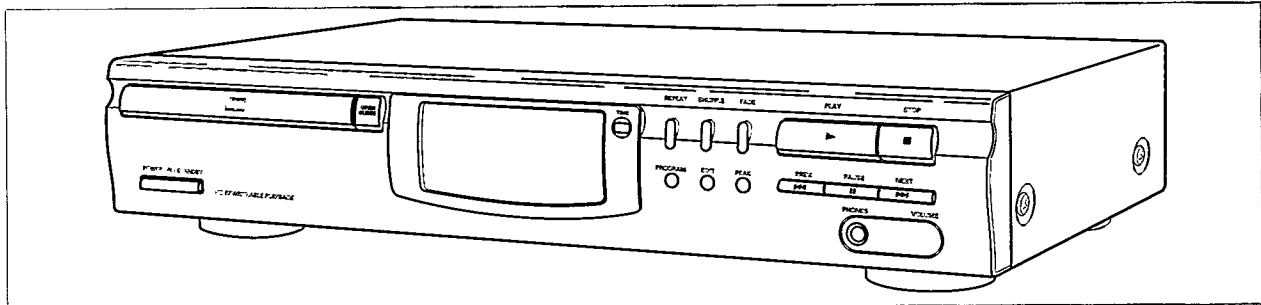
Μπαταρίες

- Ανοίξτε το κάλυμμα της υποδοχής μπαταριών και τοποθετήστε 2 αλκαλικές μπαταρίες τύπου AAA (R03, UM-4).

Αφαιρέστε τις μπαταρίες αν έχουν αδειάσει ή αν το τηλεχειριστήριο δεν θα χρησιμοποιηθεί για πολύ καιρό.

Οι μπαταρίες περιέχουν χημικές ουσίες και γι' αυτό πρέπει να γίνεται σωστή απαλλαγή τους.

- TIME.....Για την επιλογή των διαφόρων πληροφοριών σε σχέση με το χρόνο
- ⏻.....Ανάβει το CD και το θέτει σε ετοιμότητα
- PROGRAM.....Προγραμματίζει αριθμούς κομματιών
- FADE.....Αυξήνει και μειώνει την ένταση ήχου
- SHUFFLE.....Παίζει το δίσκο ή ένα πρόγραμμα με τυχαία διαδοχή
- Ψηφία 1-0.....Επιλέγει τον αριθμό ενός κομματιού
- HIGHLIGHT.....Παίζει την αρχή κάθε κομματιού
- REPEAT.....Επαναλαμβάνει ένα κομμάτι, ένα πρόγραμμα, ή ολόκληρο το δίσκο
- VOLUME -.....Μειώνει την ένταση ήχου
- VOLUME +.....Αυξάνει την ένταση ήχου
- PLAY ▶.....Ξεκινά το παίξιμο του δίσκου
- PREV. ◀.....Επιλέγει την αρχή του παρόντος ή ένα προηγούμενο κομμάτι
- NEXT ▶.....Επιλέγει την αρχή ενός επακόλουθου κομματιού
- STOP ■.....Σταματά το παίξιμο και σβήνει ένα πρόγραμμα
- ◀.....Αναζητά πίσω
- PAUSE ||.....Διακόπτει το παίξιμο του δίσκου
- ▶▶.....Αναζητά μπροστά



Πως να παίξετε ένα δίσκο CD

- 1 Ξεκινήστε το CD με το πλήκτρο POWER ON/STANDBY.
- 2 Πατήστε το πλήκτρο OPEN-CLOSE για να ανοίξετε το κάλυμμα του CD.
→ Η ένδειξη OPEN εμφανίζεται στο καντράν.
- 3 Τοποθετήστε ένα δίσκο CD (με την τυπωμένη πλευρά προς τα πάνω) και πατήστε το πλήκτρο OPEN-CLOSE για να κλείσετε το συρτάκι του CD.
→ Η ένδειξη READING εμφανίζεται στο καντράν. Μετά προβάλλεται ο αριθμός των κομματιών και ο συνολικός χρόνος του δίσκου.
- 4 Πατήστε το πλήκτρο PLAY ► για να ξεκινήσετε το παίξιμο.
→ Το καντράν δείχνει $\frac{1}{4}$, TRACK, TIME και τον αριθμό και χρόνο του κομματιού που παίζει.
- Μπορείτε να διακόψετε το παίξιμο του δίσκου πατώντας PAUSE II .
→ Το καντράν δείχνει $\frac{1}{4}$ τον αριθμό του κομματιού και την ώρα που διακόπηκε το παίξιμο.
- Συνεχίστε το παίξιμο πατώντας ξανά PAUSE II .
- 5 Πατήστε το STOP \blacksquare για να σταματήσει το παίξιμο.

Σημείωση: Το παίξιμο θα σταματήσει και όταν το CD φτάσει στο τέλος του δίσκου.

Επιλογή κομματιού και αναζήτηση

Επιλογή ενός κομματιού ενώ το CD παίζει

- Πατήστε ελαφρά το πλήκτρο PREV. \ll ή NEXT \gg (PREV. \ll ή NEXT \gg στο τηλεχειριστήριο) μία ή περισσότερες φορές για να πηδήξετε στην αρχή του κομματιού που παίζει, στο προηγούμενο, ή στο επόμενο κομμάτι (ή κομμάτια).
- ή
- Χρησιμοποιήστε τα αριθμημένα πλήκτρα 1-0 στο τηλεχειριστήριο για να επιλέξετε τον αριθμό ενός συγκεκριμένου κομματιού.
→ Το CD συνεχίζει αυτόματα με το κομμάτι που επιλέξατε.

Επιλογή ενός κομματιού όταν το CD σταματήσει

- 1 Πατήστε ελαφρά το πλήκτρο PREV. \ll ή NEXT \gg (PREV. \ll ή NEXT \gg στο τηλεχειριστήριο) μία/περισσότερες φορές.
- ή
- Χρησιμοποιήστε τα αριθμημένα πλήκτρα 1-0 στο τηλεχειριστήριο για να επιλέξετε τον αριθμό ενός συγκεκριμένου κομματιού.
- 2 Πατήστε το πλήκτρο PLAY ► για να ξεκινήσετε το παίξιμο.
→ Το CD ξεκινά με το κομμάτι που επιλέξατε.

Αναζήτηση μέρους ενός κομματιού ενώ το CD παίζει

- 1 Κρατήστε πατημένο το πλήκτρο PREV. \ll ή NEXT \gg (\ll ή \gg στο τηλεχειριστήριο) μέχρι να βρείτε ένα συγκεκριμένο σημείο μπροστά ή πίσω.
→ Το CD συνεχίζει να παίζει με χαμηλή ένταση ήχου.
- 2 Αφήστε το πλήκτρο όταν φτάσετε στο επιθυμητό σημείο.

Σημείωση: Με τους τρόπους λειτουργίας shuffle και repeat, ή όταν παίζετε ένα πρόγραμμα, μπορείτε να κάνετε αναζήτηση μόνο μέσα στο συγκεκριμένο κομμάτι.

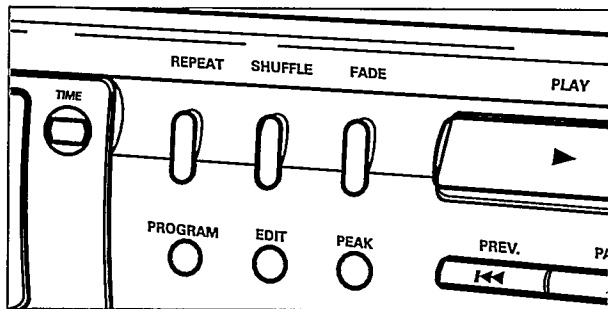
Αναπαραγωγή με τυχαία διαδοχή (SHUFFLE)

- 1 Πατήστε το πλήκτρο SHUFFLE πριν ή ενώ παίζει ο δίσκος για να ξεκινήσετε το παίξιμο με τυχαία διαδοχή.
→ Το καντράν δείχνει SHUFFLE. Όλα τα κομμάτια στο δίσκο (ή του προγράμματος) θα παιχτούν σε τυχαία διαδοχή.
- 2 Ξαναπατήστε το πλήκτρο SHUFFLE για να γυρίσετε στο κανονικό παίξιμο CD.

Επανάληψη δίσκου, κομματιού, ή προγράμματος

- 1 Πατήστε επανειλημμένα το πλήκτρο REPEAT ενώ παίζει ο δίσκος.
→ Το καντράν δείχνει τους διάφορους τρόπους επανάληψης.
REPEAT 1: το παρόν κομμάτι παίζεται επανειλημμένα.
REPEAT: ολόκληρος ο δίσκος ή το πρόγραμμα παίζεται επανειλημμένα.
 - 2 Πατήστε το πλήκτρο REPEAT μέχρι να σβήσει η ένδειξη στο καντράν για να γυρίσετε στο κανονικό παίξιμο CD.
- Σημείωση: Είναι δυνατόν να θέσετε σε λειτουργία τους διάφορους τρόπους αναπαραγωγής ταυτόχρονα, π.χ. μπορείτε να παίξετε επανειλημμένα ολόκληρο το δίσκο ή ένα πρόγραμμα σε τυχαία διαδοχή (PROGRAM REPEAT SHUFFLE).*

ΕΠΙΠΡΟΣΘΕΤΕΣ ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΕΣ



Προγραμματισμός των αριθμών κομματιών

Μπορείτε να επιλέξετε ορισμένα κομμάτια και να τα αποθηκεύσετε στην μνήμη με συγκεκριμένη διαδοχή. Μπορείτε επίσης να αποθηκεύσετε ένα κομμάτι περισσότερες από μια φορά. Ο μέγιστος αριθμός κομματιών που μπορούν να αποθηκευτούν στην μνήμη είναι 30.

- 1 Πατήστε το PROGRAM για να ξεκινήσετε τον προγραμματισμό.
→ Στο καντράν αναβοσβήνει PROGRAM.

Σημείωση: Αν πατήσετε το PROGRAM ενώ παίζετε ένα δίσκο, το παρόν κομμάτι θα προστεθεί στο πρόγραμμα.

- 2 Πατήστε το πλήκτρο PREV. ◀ ή NEXT ▶ (PREV. ◀ ή NEXT ▶ στο τηλεχειριστήριο) για να επιλέξετε το επιθυμητό κομμάτι.

- Επιλέξτε τον αριθμό ενός συγκεκριμένου κομματιού με τα αριθμημένα πλήκτρα 1-0 στο τηλεχειριστήριο.

- 3 Πατήστε το PROGRAM για να αποθηκεύσετε τον αριθμό του κομματιού.
→ Το καντράν δείχνει TRACK, TOTAL TIME και τον αριθμό του προγραμματισμένου κομματιού. Ο συνολικός αριθμός προγραμματισμένων κομματιών αυξάνεται και η διάρκεια του κομματιού προστίθεται στον ολικό χρόνο του προγράμματος.

- 4 Επαναλάβετε τα βήματα 2 και 3 για τον προγραμματισμό όλων των κομματιών.

- 5 Πατήστε το STOP ■ για να σταματήσετε τον προγραμματισμό.
→ Στο καντράν ανάβει το PROGRAM.

- Μπορείτε να επιθεωρήσετε το πρόγραμμα χρησιμοποιώντας τα πλήκτρα PREV. ◀◀ ή NEXT ▶▶ (PREV. ◀ ή NEXT ▶ στο τηλεχειριστήριο). Επίσης μπορείτε να προσθέσετε περισσότερα κομμάτια πατώντας το PROGRAM όπως και προηγουμένως.

- 6 Πατήστε το PLAY ▶ για να παίξετε το πρόγραμμα.

Σημείωση: Αν προσπαθήσετε να αποθηκεύσετε περισσότερα από 30 κομμάτια, η ένδειξη PROGRAM FULL θα περάσει από τα δεξιά προς τα αριστερά του καντράν.

Σβήσιμο του προγράμματος

- 1 Εάν παραστεί ανάγκη πατήστε το STOP ■ για να σταματήσετε το παίξιμο του προγράμματος.
- 2 Πατήστε το STOP ■ για να σβήσετε το πρόγραμμα.
→ Η ένδειξη PROGRAM CLEAR θα περάσει από τα δεξιά προς τα αριστερά του καντράν. Το PROGRAM θα εξαφανιστεί από το καντράν και το πρόγραμμα έχει σβηστεί.

Σημείωση: Το πρόγραμμα σβήνεται και όταν ανοίξετε το συρταράκι του CD.

Αναζήτηση του πιο ηχηρού σημείου

Μπορείτε να αναζητήσετε το πιο ηχηρό σημείο ενός δίσκου ή ενός προγράμματος. Αυτό θα σας βοηθήσει αν χρειαστεί να ρυθμίσετε μια συσκευή εγγραφής.

- 1 Αν χρειαστεί πατήστε το STOP ■ για να σταματήσει το παίξιμο του δίσκου.

- 2 Πατήστε το πλήκτρο PEAK για να ξεκινήσετε την αναζήτηση.
→ Η ένδειξη PEAK αναβοσβήνει. Η αναζήτηση μπορεί να διαρκέσει μερικά λεπτά. Στην συνέχεια το πιο ηχηρό σημείο θα παιχτεί επανειλημμένα για 4 δευτερόλεπτα.

- Μπορείτε να διακόψετε την λειτουργία PEAK πατώντας το PAUSE II. Συνεχίστε την λειτουργία PEAK πατώντας ξανά το PAUSE II.

- 3 Πατήστε το STOP ■ για να σταματήσετε το παίξιμο.
ή
• Πατήστε το PLAY ▶ για να ξεκινήσετε το παίξιμο.

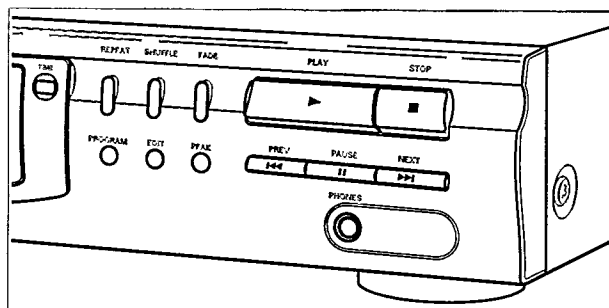
Ένδειξη χρόνου

Μπορείτε να προβάλετε χρονικές πληροφορίες που είναι αποθηκευμένες στο δίσκο.

Όταν παίζετε ένα δίσκο ή ένα πρόγραμμα, ο αριθμός και ο χρόνος του παρόν κομματιού που πέρασε, και η ένδειξη TIME προβάλλονται στο καντράν.

- Πατήστε το TIME επανειλημμένα για να δείξετε:
→ Ο αριθμός και ο υπόλοιπος χρόνος του παρόν κομματιού, και η ένδειξη REM TIME.
→ Ο χρόνος του παρόν κομματιού, ο ολικός χρόνος του δίσκου που πέρασε, και η ένδειξη TOTAL TIME.
→ Ο χρόνος του παρόν κομματιού, ο ολικός υπόλοιπος χρόνος του δίσκου, και η ένδειξη TOTAL REM TIME.

Σημείωση: Αν πατήσετε το TIME όταν ο δίσκος δεν παίζει, μπορείτε να προβάλετε μόνο τον ολικό χρόνο διάρκειας του δίσκου.



Αύξηση ή μείωση της έντασης ήχου

Μπορείτε να αυξήσετε ή να μειώσετε την ένταση ήχου όταν παίζει ο δίσκος ή να ξεκινήσετε και να σταματήσετε απαλά μια εγγραφή.

- 1 Πατήστε το FADE ενώ παίζει ο δίσκος για να μειώσετε την ένταση ήχου.
 - Το καντράν δείχνει |||| σταδιακά. Η ένταση ήχου χαμηλώνει συνέχεια μέχρι να διακοπεί η αναπαραγωγή.
- 2 Πατήστε το FADE ξανά για να αυξήσετε την ένταση ήχου.
 - Το καντράν δείχνει |||| σταδιακά. Η ένταση ήχου αυξάνεται συνέχεια μέχρι να φτάσει το προηγούμενο επίπεδο της.

Σημείωση: Μπορείτε να χρησιμοποιήσετε το FADE μετά από κάθε φορά που διακόπτετε το παίξιμο δίσκου για να αυξάνετε την ένταση σταδιακά.

Ρύθμιση ήχου (μόνο για το CD 723)

Η ένταση ήχου του CD μπορεί να ρυθμιστεί ανάλογα. Αυτό θα επηρεάσει και την έξοδο DIGITAL OUT.

- Πατήστε το VOLUME - ή VOLUME + στο τηλεχειριστήριο.
 - Η ένταση ήχου του CD αυξάνεται ή μειώνεται ανάλογα. Το καντράν δείχνει την παρούσα ένταση μεταξύ VOL MIN και VOL MAX.

Προσοχή!

Το VOLUME +/- επηρεάζει το σήμα της εξόδου. Πριν να κάνετε εγγραφή ρυθμίστε την ένταση στο VOL MAX και μην την αλλάξετε κατά την διάρκεια της εγγραφής.

Κλειδωμα της έντασης ήχο

Μπορείτε να κλειδώσετε τον ήχο στις εξόδους στη μέγιστη ένταση. Αυτό θα επηρεάσει και την έξοδο DIGITAL OUT. Το κλειδωμα της έντασης ήχου μπορεί να φανεί χρήσιμο όταν κάνετε ηχογράφιση από το CD.

- Κρατήστε το πλήκτρο EDIT πατημένο για πάνω από 2 δευτερόλεπτα.

Αν η ένταση ήχου ήταν ξεκλειδωτή:

- Το καντράν δείχνει VOL FIX και η ένταση ήχου κλειδώνει.

Αν η ένταση ήχου ήταν κλειδωμένη:

- Το καντράν δείχνει VOL MAX και η ένταση ήχου ξεκλειδώνει.

Σημείωση: Αν πατήσετε το πλήκτρο VOLUME +/- ενώ η ένταση ήχου είναι κλειδωμένη, το καντράν δείχνει VOL FIX.

Χρήση ακουστικών (μόνο για το CD 723)

- 1 Συνδέστε τα ακουστικά σας με την υποδοχή PHONES των 6,3 mm.
- 2 Πατήστε το VOLUME - ή το VOLUME + στο τηλεχειριστήριο για να ρυθμίσετε την ένταση ήχου (αναφερθείτε στο κεφάλαιο «Ρύθμιση ήχου»).

Προσοχή!

Η ένταση ήχου των ακουστικών εξαρτάται από την ένταση ήχου της εξόδου. Γι' αυτό μην χρησιμοποιήσετε VOLUME +/- ενώ κάνετε εγγραφή.

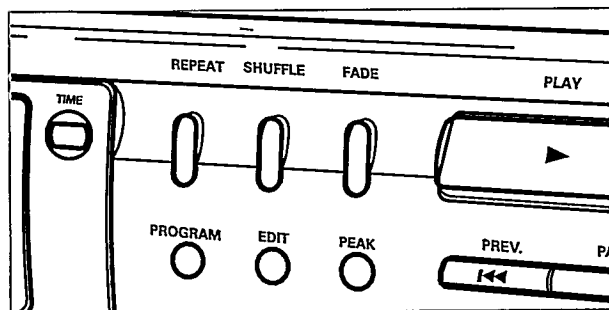
Ανίχνευση του δίσκου (μόνο για το CD 723)

Μπορείτε να παίξετε μόνο την αρχή κάθε κομματιού ενός δίσκου ή ενός προγράμματος. Μπορείτε να διαλέξετε αν θα παίξετε 10, 20, ή 30 δευτερόλεπτα κάθε κομματιού.

- 1 Πατήστε επανειλημμένα το πλήκτρο HIGHLIGHT στο τηλεχειριστήριο για να επιλέξετε μια από τις λειτουργίες αναζήτησης.
 - SCAN 10, SCAN 20, SCAN 30, SCAN OFF... (το SCAN OFF ακυρώνει την λειτουργία ανίχνευσης).
- 2 Μόλις εμφανιστεί ο τρόπος ανίχνευσης που θέλετε, μην ξαναπατήσετε το πλήκτρο.
 - Μετά από 1 δευτερόλεπτο η ανίχνευση αρχίζει. Το καντράν προβάλλει τον αριθμό και χρόνο του παρόν κομματιού που παραμένει, και την ένδειξη REM TIME.
- 3 Πατήστε το STOP ■ για να σταματήσετε την ανίχνευση. ή
 - Πατήστε το PLAY ► για να ξεκινήσετε το παίξιμο στο παρόν κομμάτι

Σημείωση: Αν πατήσετε το HIGHLIGHT ενώ το SHUFFLE είναι σε λειτουργία, η αναπαραγωγή με τυχαία διαδοχή θα διακοπεί πριν την ανίχνευση.

ΕΠΙΠΡΟΣΘΕΤΕΣ ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΕΣ



Προετοιμασία εγγραφής

Μπορείτε να ρυθμίσετε το CD έτσι ώστε να υπολογίσει ποιά κομμάτια θα χωρέσουν πάνω στο μέσο εγγραφής σας. Αυτή η λειτουργία μπορεί όμως να χρησιμοποιηθεί αν ένας δίσκος δεν έχει περισσότερα από 29 κομμάτια.

Αν χρησιμοποιήσετε το **NORMAL**, η εγγραφή θα σταματήσει μετά το τελευταίο κομμάτι που χωράει στο μέσο εγγραφής σας. Λάβετε υπόψη ότι οι δίσκοι **CD-Recordable** κάνουν εγγραφή μόνο σε μια πλευρά! Αν χρησιμοποιήσετε το **OPTIMAL**, μερικά κομμάτια θα παραληφθούν για να μειωθεί στο ελάχιστο ο χρησιμοποιήσιμος χώρος στο μέσο εγγραφής σας. Η διαδοχή των κομματιών παραμένει η ίδια με εκείνη του αυθεντικού δίσκου.

- 1 Τοποθετήστε ένα δίσκο στο CD και αν θέλετε, προγραμματίστε αριθμούς κομματιών.
- 2 Πατήστε το **EDIT** για ξεκινήσετε την προετοιμασία.
→ Το καντράν προβάλλει **EDIT** και **NORMAL**.
- 3 Πατήστε τα πλήκτρα **PREV.** **◀** ή **NEXT ▶** (**PREV.** **◀** ή **NEXT ▶** στο τηλεχειριστήριο) για να δείτε τους διάφορους τρόπους ανίχνευσης.
→ **NORMAL**, **OPTIMAL**, **STOP**... (το **STOP** διακόπτει την λειτουργία **EDIT**).
- 4 Μόλις εμφανιστεί ο τρόπος προετοιμασίας που θέλετε, πατήστε το **EDIT**.
→ Το καντράν προβάλλει **CD**.

- 5 Πατήστε τα πλήκτρα **PREV.** **◀** ή **NEXT ▶** (**PREV.** **◀** ή **NEXT ▶** στο τηλεχειριστήριο) για να δείτε τους διάφορους χρόνους και μέσα εγγραφής.
→ **CD 100**, **CD 120**, **CD-R 21**, **CD-R 60**, **CD-R 74**,
CD 30, **CD 45**, **CD 60**, **CD 90**...

*Σημείωση: Το **CD** είναι για κασέτες, το **CD-R** για δίσκους **CD-Recordable** και **CD-Rewritable** και γι' αυτό για εγγραφή μόνο σε μια πλευρά*

- 6 Μόλις εμφανιστεί ο χρόνος και μέσο εγγραφής που θέλετε, πατήστε το **EDIT**.
→ Το καντράν προβάλλει τον αριθμό των κομματιών και την ώρα αναπαραγωγής.
- 7 Ξεκινήστε την εγγραφή σας και πατήστε το **PLAY ▶** για να αρχίσει να παίζει το CD.
→ Αν διαλέξατε κασέτα (**CD**) το CD διακόπτει μετά που θα παίξει τα υπολογισμένα κομμάτια για την πλευρά A. Αν διαλέξατε δίσκο **CD-Recordable (CD-R)**, το CD θα σταματήσει.
- 8 Εάν χρειαστεί γυρίστε την κασέτα στην άλλη πλευρά.
- 9 Πατήστε το **PLAY ▶** για να ξεκινήσετε ξανά το παίξιμο.
→ Το καντράν προβάλλει τον αριθμό των κομματιών και την ώρα αναπαραγωγής. Τα υπόλοιπα κομμάτια για την πλευρά B αναπαράγονται.

*Σημείωση: Μπορείτε να αλλάξετε από το A στο B και αντίστροφα χρησιμοποιώντας τα πλήκτρα **PREV.** **◀** ή **NEXT ▶** (**PREV.** **◀** ή **NEXT ▶** στο τηλεχειριστήριο).*

Πληροφορίες για το περιβάλλον

Έχει αποφευχθεί κάθε περιττό υλικό στην συσκευασία. Έχει καταβληθεί κάθε δυνατή προσπάθεια, έτσι, ώστε η συσκευασία να είναι εύκολα διαχωρίσιμη σε τρία μόνο βασικά υλικά: χαρτόνι (κουτί), διογκωμένη πολυστερίνη και πολυαιθυλαίνιο (σακούλες, προστατευτικά).

Η συσκευή σας αποτελείται από υλικά, που μπορούν ν'ανακυκλωθούν, αν αποσυναρμολογηθούν από μια εξειδικευμένη εταιρεία. Παρακαλούμε ακολουθείστε τους τοπικούς κανονισμούς, σχετικά με την διάθεση υλικών συσκευασίας, μπαταριών και παλαιών συσκευιών.

ΠΡΟΣΟΧΗ

Σε καμία περίπτωση μην προσπαθήσετε να επιδιορθώσετε το CD μόνοι σας γιατί αυτό θα ακυρώσει την εγγύηση.

Αν παρουσιαστεί βλάβη, ελέγξτε όλα τα σημεία που αναφέρονται πιο κάτω προτού πάρετε την συσκευή για επιδιόρθωση.

Αν δεν είσατε σε θέση να λύσετε μόνοι το πρόβλημα με βάση τις υποδείξεις, επικοινωνήστε με τον αντιπρόσωπο ή το σέρβις της Philips στην περιοχή σας.

Πρόβλημα	Πιθανή αιτία	Λύση
Η συσκευή δεν ανάβει	Το καλώδιο ρευματοπαροχής δεν είναι καλά συνδεδεμένο.	Συνδέστε σωστά το καλώδιο ρευματοπαροχής.
Δεν ακούγεται ήχος ή ο ήχος δεν είναι καλός	Μόνο για το CD 723: Η ένταση είναι πολύ χαμηλή. Διημιουργούνται παρεμβολές από ηλεκτρικές συσκευές όπως τηλεοράσεις, κομπιούτερς, μηχανές, κλπ. Χαλαρές ή λανθασμένες συνδέσεις.	Ρυθμίστε την ένταση ήχου. Τοποθετήστε το CD μακριά από ηλεκτρικές συσκευές. Συνδέστε το CD σωστά.
Ο ήχος από τα ακουστικά δεν ακούγεται ή δεν είναι καλός (μόνο για το CD 723)	Η ένταση ήχου είναι πολύ χαμηλή. Το βύσμα των ακουστικών έχει πάρει ακαθαρσία.	Ρυθμίστε το VOLUME -/+. Καθαρίστε το βύσμα.
Δεν γίνεται εγγραφή ή είναι κακής ποιότητας	Μόνο για το CD 723: Η ένταση ήχου είναι πολύ χαμηλή. Οι συνδέσεις είναι χαλαρές ή λανθασμένες.	Ρυθμίστε το VOLUME -/+. Συνδέστε το CD σωστά.
Η συσκευή δεν αντιδρά στο πάτημα πλήκτρων	Ηλεκτροστατική εκκένωση.	Αποσυνδέστε το CD από την ρευματοπαροχή και ξανασυνδέστε μετά από μερικά δευτερόλεπτα.
Το καντράν δείχνει NO DISC	Δεν έχετε βάλει δίσκο στο CD. Ο δίσκος είναι πολύ γρατσουνισμένος ή ακάθαρτος. Έχετε βάλει τον δίσκο ανάποδα.	Βάλτε δίσκο στο CD. Αλλάξτε το δίσκο ή καθαρίστε τον. Βάλτε το δίσκο με την ετικέτα προς τα πάνω.
Το καντράν δείχνει DISC NOT FINALIZED	Ο δίσκος CD-RW (ή CD-R) δεν έχει γραφτεί σωστά για την χρήση σε κανονική συσκευή CD. Ο δίσκος είναι πολύ γδαρμένος ή ακάθαρτος.	Διαβάστε στο εγχειρίδιο του CD-Rewritable (ή CD-Recordable) σας πως να ολοκληρώσετε μια εγγραφή. Βάλτε ένα άλλο δίσκο ή καθαρίστε τον.
Το καντράν δείχνει WRONG TRACK	Ο αριθμός κομματιού που διαλέξατε είναι πιο μεγάλος από τον μεγαλύτερο αριθμό κομματιού στο δίσκο.	Διαλέξτε με τα αριθμημένα πλήκτρα έναν αριθμό που να ανταποκρίνεται στον αριθμό κομματιών του δίσκου.
Το καντράν δείχνει INVALID EDIT TIME	Το πρώτο κομμάτι του δίσκου διαρκεί περισσότερο από το μήκος της πρώτης πλευράς του μέσου εγγραφής.	Διαλέξτε ένα μέσο εγγραφής μεγαλύτερης διάρκειας από το πρώτο κομμάτι στο δίσκο.
Το καντράν δείχνει VOL FIX (μόνο για το μοντέλο CD 723)	Η ένταση ήχου είναι κλειδωμένη. ένταση ήχου.	Κρατήστε το πλήκτρο EDIT πατημένο για πάνω από 2 δευτερόλεπτα για να ξεκλειδώσετε την
Το CD παραλείπει κομμάτια του δίσκου	Το SHUFFLE ή PROGRAM είναι σε λειτουργία. Ο δίσκος είναι πολύ γδαρμένος ή ακάθαρτος. Ο φακός του CD είναι ακάθαρτος. Ο φακός του CD έχει θολώσει.	Σβήστε την λειτουργία SHUFFLE ή PROGRAM. Βάλτε ένα άλλο δίσκο ή καθαρίστε τον. Καθαρίστε το φακό με ένα συνηθισμένο δίσκο καθαρίσματος. Περιμένετε μέχρι να εξατμιστεί η υγρασία απ' το φακό.
Το τηλεχειριστήριο δεν λειτουργεί σωστά (μόνο για το CD 723)	Δεν έχετε βάλει σωστά τις μπαταρίες. Οι μπαταρίες έχουν αδειάσει. Η απόσταση από το CD είναι πολύ μεγάλη.	Βάλτε τις μπαταρίες σωστά. Τοποθετήστε φορτισμένες μπαταρίες. Πηγαίνετε πιό κοντά στο CD.

Meet Philips at the Internet
<http://www.philips.com>

English

Français

Español

Deutsch

Nederlands

Italiano

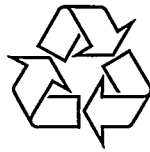
Svenska

Dansk

Suomi

Português

Ελληνικά



**CLASS 1
LASER PRODUCT**